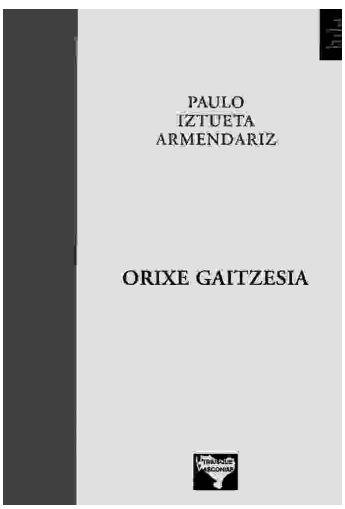
Orixe Gaitzesia

Paulo IZTUETA ARMENDARIZ.

Utriusque Vasconiae.
Donostia, 2003.
ISBN: 84-932654-7-0



No es la primera vez que este profesor guipuzcoano de la Universidad Pública del País Vasco (UPV-EHU) aborda un tema relacionado con la vida y obra de Orixe, ni es ésta la primera reseña que se publica sobre esta materia en la revista *Sancho el Sabio*, (véase el nº 5, 1995: 381-383). Tras haberse publicado 5.235 páginas con las obras de Orixe, acompañadas con los trabajos de 24 profesores vascos en cinco voluminosos tomos a raíz de la celebración del primer centenario del nacimiento de Orixe en 1988, cabe que algún lector se pregunte si queda algo por descubrir sobre el escritor de Oreja, Nicolás Ormaetxea, Orixe (1888-1961).

P. Iztueta opina que quedan aún muchas cosas interesantes por conocer sobre este escritor polemista, profundo conocedor de la literatura clásica especialmente la latina, epicentro literario vasco antes y después de la Guerra Civil Española, maestro admirado durante su larga etapa del exilio, insigne analista del euskera y de sus diferentes dialectos, fino poeta y renombrado prosista por la musicalidad que supo imprimir a la lengua vasca. Convencido de que sin Orixe la literatura vasca perdería una página de oro y de que los estudiantes actuales (incluso de las ikastolas y universidades vascas) no conocen suficientemente la obra del escritor de Oreja, el profesor Iztueta sostiene que los vascos están en deuda con Orixe a pesar de su talante conservador e integrista, polémico, contrario a la modernidad. Y para demostrar su aserto ha publicado otros tres tomos sobre N. Ormaetxea: *Orixe Saiogile* (nº 5), *Orixe Auzitan* (nº 6) y *Orixe Gaitzesia* (nº 7) en la nueva editorial "Utriusque Vasconiae". Nuestra reseña se limitará fundamentalmente al tercero de estos tres libros por razones de espacio y por el interés que despierta su contenido.

Orixe Gaitzesia (Orixe rechazado) está dividido en seis partes en las que se narra detalladamente, en un estilo claro y elegante, la azarosa vida de este escritor: la falta de cariño materno (1888-1905), sus largos años transcurridos en la Compañía de Jesús y su expulsión de ella (1905-1923), los siete años *beltzak* (negros) sufridos en los distintos conventos jesuíticos (1914-1920), la estancia en Bilbao tras abandonar la Compañía de Jesús (1923-1931), la Guerra Civil Española y su estancia en la cárcel de San Cristóbal (Navarra) a manos de las tropas franquistas, la huída a Iparralde cruzando los Pirineos, su estancia en el campo de concentración de Gurs (Francia), el viaje y sus años de exiliado en América (1950-1954), el retorno definitivo a Euskal Herria, los últimos años (1954-1961) y su muerte ocurrida el 9 de agosto de 1961 en Añorga (Guipúzcoa).

De las seis partes arriba mencionadas, las dos primeras destacan por los dos dramas que marcaron para siempre la vida de N. Ormaetxea: la ausencia del cariño materno, María Pellejero, "Mañazi", y el trato inhumano recibido por parte de algunos de sus

superiores religiosos. P. Iztueta inicia el comienzo de la primera parte con una expresión muy esclarecedora de la tragedia humana que persiguió a Orixe durante toda su vida: "Ama-gose" (el ansia de cariño materno, p. 15), y con una estrofa del propio Orixe en la que se reconoce como un corderito abandonado por su madre, "arkume gaitzesia". Al ser Nicolás el último nacido de los trillizos, fue llevado al caserío "Errekalde" de Uitzi (Navarra) para ser criado y allí permaneció durante los primeros 17 años: "Zure magal txokorik ez / nik ikusi, musurikan / artu ere", (no hallé un rincón en tu regazo ni recibí un beso tuyo, p. 30). Este drama del niño Nicolás está contado por P. Iztueta con toda clase de detalles obtenidos tras una investigación exhaustiva llevada a cabo con rigor científico y encomiable objetividad.

El segundo drama de la vida del joven N. Ormaetxea se centra en los siete "negros" años (1914-1920) que vivió durante los 18 años que permaneció en la Compañía de Jesús. El autor parte del hecho de que Orixe fue un hombre muy peculiar, un tanto extraño para la convivencia por su carácter de polemista. Como en otro tiempo L. Michelena (profundo conocedor de la obra de Orixe y, probablemente, su mejor apologista pero, al mismo tiempo, muy crítico cuando la ocasión lo requería) P. Iztueta presenta esta tragedia existencial en su cruda realidad mostrando con imparcialidad los momentos dramáticos vividos por el joven jesuita. Si algún superior lo definió como "gallo de pelea", él mismo se autodefine "basurde" (jabalí de dientes afilados) que atacaba cuando se sentía agredido a pesar de la bondad de su corazón. Orixe es presentado por el autor como un pensador libre y autónomo, poco idóneo para ser encasillado y menos para obedecer las estrictas reglas jesuíticas aplicadas por algunos de sus superiores. El lado bueno del corazón de Orixe se muestra en la profunda devoción que mantuvo siempre a S. Ignacio de Loyola y el cariño especial que le unió de por vida a su Compañía.

El aspecto biográfico de este libro aporta también otros muchos detalles esclarecedores de la vida de Orixe: la enfermedad, la pobreza en la que vivió en muchas épocas de su vida, su extrema sensibilidad, el condicionamiento de la sociedad en la que le tocó vivir, su postura firme en el modelo del euskera unificado que había que buscar así como en el tipo de vascuence que había que utilizar en la creación literaria. Dada su forma de ser y marcado por la formación cultural y religiosa que recibió, no fue capaz de evolucionar ante los cambios que se operaron en la sociedad en la que vivió. Su vida no fue un camino de rosas pues en el campo lingüístico resultó perdedor en la controversia sobre del "euskara batua", y en el terreno literario sufrió, en ocasiones, inmerecidamente por la férrea censura impuesta por el todopoderoso Aitzol. En cualquier caso, el balance final que el profesor Iztueta hace en este libro es muy favorable al controvertido y gran escritor Orixe.

En el libro *Orixe auzitan* (2003) sobresalen, en mi opinión, los capítulos quinto y sexto de la segunda parte: "Kritikari zorrotza" (crítico agudo) y "kritikak zigortua" (castigado por la crítica). P. Iztueta comienza este libro buscando las profundas raíces del talante conservador de Orixe y analizando para ello el ambiente tan cerrado de la sociedad rural en la que fue criado, y las instituciones en las que se educó: la Iglesia Católica, la Compañía de Jesús, el dogma religioso, la moral casuística y la represión sexual en la enseñanza religiosa de entonces.

La controversia mantenida sobre el modelo de euskera con P. Lafitte (a quien Orixe

define como "gallito de los Bajos Pirineos", p. 76) ocupa un lugar destacado del capítulo quinto. En el siguiente capítulo se destaca la importancia del vascuence empleado por Orixe en su libro *Urte guziko Meza-Besperak* (1949) así como la controversia que suscitó la publicación de su *Euskaldunak* (1950). Entre las opiniones favorables a este libro aparecen los nombres de A.M. Labayen, J. Mokoroa, "Ibar", J. Zaitegi, L. Michelena y J.M. Lekuona mientras que los también conocidos escritores P. Lafitte, J. San Martín, J. Azurmendi e Ibon Sarasola engrosan la lista de los detractores que resaltan algunos de los flancos más débiles de esta obra.

En el libro *Orixe Saiogilea* (2003) P. Iztueta trata de resaltar para los lectores el lado menos conocido de este escritor polifacético. Orixe es sobradamente conocido como poeta pero su labor como ensayista y articulista es prácticamente desconocida para la inmensa mayoría de los vascos.

En este libro, N. Ormaetxea aborda temas diversos relacionados con la sociolingüística, gramática, fonética y métrica vascas, filosofía, arte, folclore, etc. Al tocar el tema del euskara no podía faltar un capítulo dedicado a la postura tan controvertida de M. de Unamuno sobre la falta de aptitud del vascuence para reflejar los conceptos abstractos y, en general, el devenir de la vida moderna.

Como colofón de esta reseña presento una cita de K. Mitxelena, que P. Iztueta intercala en su libro *Orixe Auzitan* (p. 111): "Gure ondorengoek, orain pixka bat ahazturik badaukate ere, aurkituko dute berriz egunen batean "Orixe", arrimenez eta espantuz" (Nuestros descendientes, aunque ahora le tienen un poco olvidado, le volverán a hallar un día con admiración y asombro).

A la vista de todo lo que el profesor Iztueta ha aportado en estos libros sobre la vida y obra de Orixe, hemos de confesar que las palabras premonitorias del insigne lingüista L. Michelena se han hecho realidad. Esperemos que también en el futuro los jóvenes escritores vascos sigan las huellas de Paulo Iztueta.

GORKA AULESTIA

Sesenta años después. Euskal erbestearen kultura.
Ed. X. Apaolaza et al.
Saturrarán.
San Sebastián, 2000:
ISBN: 84-931339-1-4
Tomo I; 84-931339-2-2
Tomo 2

En 1995 se celebró en Barcelona el Primer Congreso Internacional sobre "El exilio literario español de 1939" organizado por GEXEL (grupo de estudios del exilio literario). Al publicarse en 1998 las actas de este Congreso se convocó, a la vez, el segundo Congreso Internacional que se celebró en 1999, fecha altamente simbólica, por conmemorar el 60 aniversario del fin de la Guerra Civil Española (1936-1999) anunciado el 1 de abril de